

Hinweise zum Ausfüllen der Bewerbungsunterlagen Schüleraustausch Baden-Württemberg

Allgemeine Hinweise

Die Bewerbungsunterlagen sind deine Visitenkarte im Gastland. Es lohnt sich also, einige Mühe beim Ausfüllen zu investieren! Die Unterlagen sollten von dir ordentlich, d.h. ansprechend, vollständig und verständlich ausgefüllt werden. Die Kommunikationssprache im Schüleraustausch ist Englisch, deshalb fülle bitte die Bewerbung auf Englisch aus, auch wenn du dich nicht für ein englischsprachiges Austauschprogramm bewirbst. Bitte einen schwarzen Stift verwenden (damit Fotokopien gemacht werden können) und möglichst in Druckbuchstaben schreiben!

Mache bitte vor dem Versenden unbedingt Kopien für dich von allen Formularen. Zum einen hast du deine Unterlagen dann bei Rückfragen immer griffbereit, zum anderen kann schnell darauf zurückgegriffen werden, falls deine Unterlagen auf dem Postweg abhanden kommen sollten. Bitte denke an alle nötigen Unterschriften, damit sich keine unnötigen Verzögerungen ergeben. Vor dem Verschicken prüfe bitte anhand der beigefügten Checkliste, ob du auch nichts vergessen hast. Alle Unterlagen bitte in einer gelochten Klarsichtshülle und nicht in einer Bewerbungsmappe zum AFS Regionalbüro Süd nach Stuttgart schicken. Bewerbungen, die nach dem Bewerbungsschluss eintreffen, können nicht berücksichtigt werden.

Bitte vergiss nicht, oben auf jeder Seite bei Candidate's Name deinen Namen einzutragen!

Deckblatt (Seite 1)

Bitte auf das Deckblatt ein freundliches Foto kleben, auf dem man dich gut erkennen kann. Unterlagen ohne Fotos gelten als unvollständig.

In den Zeilen unter dem Foto trägst du leserlich in Druckschrift deinen vollständigen Namen (Vorname/Zweitname/Nachname), den Namen deiner Schule und deine momentane Klassenstufe ein. Außerdem vermerke bitte bei Program Choice, für welches Programm bzw. welche Programme du dich bewirbst, die Reihenfolge sowie die Programmdauer.

Bitte gib auch eine gültige E-Mail-Adresse an, die für die „offizielle“ Kommunikation genutzt werden kann und daher regelmäßig überprüft werden sollte. (Vorsicht z. B. bei web.de-Adressen: web.de stellt nur 12 MB Speicherplatz zur Verfügung; daher sind die Postfächer oft überfüllt, und neue Mails werden zurückgewiesen.). Schau auch in deinen Spam-Ordner – nicht, dass unsere Mails dort landen.

Personal Information (Seite 2)

1. Name and Address

Hier sind dein Name, deine Kontaktdaten sowie dein Geburtstag einzutragen.

2. For Visa and Travel Purposes

Anzugeben sind hier: Geburtsort (City of Birth), Geburtsland (Country of Birth) und Staatsangehörigkeit (Citizenship).

3. Family Data

Bitte kreuze an, mit wem du zusammenlebst und kreise die Personen ein, die das Sorgerecht für dich haben (legal guardian/s). An dieser Stelle sind keine Angaben zu deinen Geschwistern erforderlich.

Zu den Eltern/Stiefeltern bzw. den Erziehungsberechtigten, mit denen du zusammen lebst, mache bitte folgende Angaben und kreise die entsprechende Person ein, zu der du die Angaben machst: Vollständiger Name (Vorname u. Nachname), Geburtsjahr und -land, Beruf und Arbeitgeber und berufliche Telefonnummer und/oder Mobiltelefonnummer (unbedingt angeben, wenn vorhanden!).

4. Emergency Contact

Gib an dieser Stelle bitte unbedingt eine Person an, die in Notfällen, wenn deine Familie oder dein Vormund nicht erreichbar ist, benachrichtigt werden kann. Bitte den vollständigen Namen (Vorname u. Nachname), Adresse und Telefonnummern (unbedingt Mobiltelefonnummer!!!) eintragen. Diese Person muss volljährig sein und darf nicht unter der gleichen Adresse und Telefonnummer wie deine Familie zu erreichen sein! Bitte informiere diese Person auch über ihre Funktion als Notfallkontakt, so dass sie nicht „aus allen Wolken“ fällt, wenn jemand von AFS anruft.

5. Brothers and Sisters

Bitte gib die Namen und das Geburtsdatum deiner Geschwister an und kreuze an, ob sie noch Zuhause wohnen.

6. How did you hear about AFS?

Hier möchten wir gern erfahren, durch wen du auf die Programme aufmerksam geworden bist.

Placement Information (Seite 3)

1. Medical Requirements and Health Restrictions

Liegen gesundheitliche Einschränkungen (z.B. chronische Krankheiten, Allergien) vor, die bestimmte Platzierungen einschränken? Werden durch diese Einschränkungen bestimmte Aktivitäten im Familienalltag oder in der Schule erschwert oder unmöglich gemacht? Erfordern diese Einschränkungen einen besonders geregelten Tagesablauf?

Wenn „Yes“ angekreuzt wird, bitte ausführen, um welche Einschränkungen es sich speziell handelt (Beispiel: "due to diabetes I have to eat regularly and take shots").

Solltest du nicht mit Katzen, Hunden oder anderen Tierarten zusammenleben können, dann kreuze bitte das jeweilige Kästchen an. Bei diesen Fragen geht es tatsächlich um das Können - nicht so sehr um das Wollen - also bitte nur bei Allergien, religiösen Hintergründen etc. etwas ankreuzen.

2. Dietary Requirements

Gibt es gesundheitliche, religiöse usw. Ernährungsvorschriften, die bei

deiner Platzierung berücksichtigt werden müssen? Bitte jeweils „Yes“ oder „No“ ankreuzen.

Wenn ja, gib bitte eine kurze Beschreibung ab. Alle Bewerber die besondere Essgewohnheiten haben (besonders auch Vegetarier!!!), müssen diese auf Englisch beschreiben und dabei folgende Fragen beantworten: Was würdest du auf keinen Fall essen? Wärest du – obwohl du Zuhause vielleicht kein Fleisch, Fisch etc. isst – bereit, in deiner Gastfamilie regelmäßig diese Speisen zu essen? Würdest du an den Essgewohnheiten deiner Gastfamilie ohne Ausnahme teilnehmen oder müsste extra gekocht werden?

Falls du vegetarisch lebst, musst du zusätzlich noch angeben, ob du bereit bist, Fisch (Fish), Geflügel (Poultry) und Milchprodukte (Dairy products) zu essen. Für „Ja“ kreuze bitte das jeweilige Kästchen an. Alle Nicht-Vegetarier lassen diese Kästchen bitte frei.

3. Smoking

Hier bitte angeben, ob du rauchst und ob andere Familienmitglieder, mit denen du zusammenlebst, rauchen. Wir müssen dich darauf hinweisen, dass es in einigen Ländern als Minderjähriger verboten ist zu rauchen. Auch wird es in vielen Gastfamilien und Gastschulen nicht gern gesehen, wenn Jugendliche rauchen. Falls du in ein Land mit Rauchverbot reist, musst du dich bereit erklären, während deines Auslandsaufenthalts nicht zu rauchen.

Bitte kreuze auch an, ob die Unterbringung in einer Nichtraucherfamilie Voraussetzung für den Austausch ist.

4. Religion

Gib bitte deine Religionszugehörigkeit oder bevorzugte Glaubensgemeinschaft an: Katholisch (Catholic), Evangelisch (Protestant), Jüdisch (Jewish), Muslim (Muslim), Keine Religionszugehörigkeit (None), Andere (Other). Bitte kreuze auch an, wie häufig du einen Gottesdienst besuchst: Regelmäßig (Regularly), Gelegentlich (Occasionally) oder Nie (Never).

5. Languages

Gib bitte in der obersten Zeile deine Muttersprache(n) an. Nenne alle Fremdsprachen, in denen du mindestens Grundkenntnisse hast. Weiterhin ist anzugeben, wie viele Schuljahre du diese Sprachen gehabt hast und wie gut du sie sprichst: geringe (Poor), mäßige (Fair), gute (Good), hervorragende Kenntnisse (Excellent).

Self Description (Seite 4)

1. Hobbies and Leisure Activities

Trage ein, welche Sportarten du betreibst, welchen Freizeitaktivitäten du nachgehst und für was du dich sonst noch in deiner Freizeit interessierst.

2. How do you like to spend your free afternoons and weekends?

Beschreibe an dieser Stelle typische Tätigkeiten, denen du an deinen freien Nachmittagen und Wochenenden nachgehst und liste in der Reihenfolge 1-5 (1=am meisten) auf, mit wem und wo du deine Freizeit verbringst.

3. I am best described as:

Kreuze bitte an, welche Charaktereigenschaften am besten auf dich zutreffen: Ruhig/Zurückhaltend (Calm/Reserved), Aktiv/Aufgeschlossen (Energetic/Outgoing), Sozial Engagiert (Socially Active), Akademisch (Academic), Sportlich (Athletic), Schüchtern(Shy).

4. Letter of Motivation and Self Characterization (bitte ein extra Blatt verwenden)

Bitte beschreibe auf einem Extrablatt, was du dir von dem Schüleraustausch erwartest und wie du denkst, das Leben der Gastfamilie zu bereichern. Beschreibe außerdem deinen Alltag und dich selbst mit deinen Stärken und Schwächen.

Folgende Fragen kannst du in deine Beschreibung einbeziehen:

- Wie würdest du die Beziehung zu deiner Familie und zu deinen Freunden beschreiben, z.B. wie viel Zeit verbringst du mit deinen Geschwistern/Freunden?
- Wie würdest du deine Rolle in deiner Familie beschreiben?
- In welchen Situationen suchst du Rat bei deinen Eltern?
- Beschreibe deine Rolle außerhalb der Familie (in der Schule, in Jugendgruppen, Vereinen etc.). Was ist dir besonders wichtig?
- Welche Teile des Alltags magst du, was findest du frustrierend oder schwierig zu bewältigen?

Host Family Application (Seite 5)

→ Bitte lasse diese Seite von deinen Eltern ausfüllen!

1. Description of each member of the family

Beschreiben Sie hier bitte alle Familienmitglieder, die in Ihrem Haushalt wohnen.

2. Description of family life

Bitte beschreiben Sie Ihren Familienalltag in ein paar Sätzen.

3. Description of the neighbourhood

An dieser Stelle bitte Ihr Zuhause, die Wohngegend, die nächste größere Stadt, zur Verfügung stehende öffentliche Verkehrsmittel etc. beschreiben.

Host Family Placement Information (Seite 6)

1. Details about the exchange partner

Bitte ankreuzen, ob als Austauschpartner ein Mädchen oder ein Junge gewünscht wird, oder ob es diesbezüglich keine Präferenzen gibt.

2. Accommodation/Care taking

Bei „How do you live?“ ist einzutragen, ob deine Familie in ländlicher Gegend (Rural) oder in der Stadt (Urban) wohnt; ob ihr in einem Haus (House) oder in einer Wohnung (Apartment) wohnt und ob das Haus bzw. die Wohnung eher geräumig (Big) oder eher klein (Small) ist.

Darunter bitte ankreuzen, ob der Austauschschüler ein eigenes Zimmer haben wird.

Bei: „Who takes care of the exchange student if both parents work?“, bitte angeben wer den Austauschschüler betreut, wenn beide Eltern berufstätig sind.

3. Eating Habits

Hier bitte ankreuzen, ob deine Familie auch einen Austauschschüler bei sich aufnehmen würde, der spezielle Essgewohnheiten hat (z.B. Vegetarier).

4. Pets

Kreuze bitte an, ob deine Familie Haustiere hat und wenn ja, gib an welche.

5. Free time activities

Unter dieser Kategorie sind alle Freizeitaktivitäten aufzulisten, an denen der Austauschpartner während seines Aufenthalts in Baden-Württemberg teilnehmen könnte (Sport, Instrumente spielen, Ausflüge etc.).

Photo Page (Seite 7)

Lege deinen Unterlagen bitte eine oder gerne mehrere Fotoseiten in DIN A4 Format mit freundlichen Bildern von dir, deiner Familie, deinen Freunden, deinem Zuhause etc. bei. Vergiss nicht die Fotos zu beschriften.

Parental Authorization (Seite 8)

Dieses Formblatt muss von dir und deinen Eltern unterzeichnet werden. Eine deutsche Übersetzung findest du im Anhang.

School Recommendation

Dieses Formular solltest du von einem Lehrer deines Vertrauens ausfüllen lassen. Einen Brief an deinen Lehrer und Hinweise zum Ausfüllen der Schulempfehlung findest du als separates Dokument auf unserer Homepage unter „Bewerben“. Bitte gib diese Dokumente deinem Lehrer. Die Formulare können direkt von deinem Lehrer oder von dir (in einem verschlossenen Umschlag) zusammen mit den restlichen Unterlagen an das AFS Büro nach Stuttgart zurückgesandt werden. Sie können ggf. nachgereicht werden.

Health Information

Die Formblätter „Health Information“ müssen von einem Arzt ausgefüllt und unterschrieben werden, der nicht mit dem Teilnehmer verwandt ist. Der beiliegende Leitfaden zum Ausfüllen sollte dem Arzt übergeben werden.

Sämtliche Informationen sollten leserlich und auf Englisch verfasst sein! AFS behält sich das Recht vor, weitere Informationen anzufordern und festzulegen, ob der Teilnehmer die Gesundheitsanforderungen für das Programm erfüllt.

Wird Frage 4 mit „ja“ beantwortet, ist den Bewerbungsunterlagen ein Bericht des behandelnden Arztes beizufügen.

Die Health Information kann uns auch nach Ablauf der Bewerbungsfrist noch nachgereicht werden.

Bewerbungsgebühr

Mit deiner Bewerbung wird eine Bewerbungsgebühr von 25 EUR fällig. Bitte zahle diese Gebühr auf folgendes Konto ein und schicke den Einzahlungsbeleg zusammen mit den Bewerbungsunterlagen an uns:

AFS Interkulturelle Begegnungen e.V.
Verwendungszweck: Bewerbungsgebühr <Name>
Konto-Nr.: 9444420
BLZ: 251 205 10
Bank für Sozialwirtschaft

Die Bewerbungsgebühr wird bei Rücktritt von der Bewerbung und wenn kein Austauschpartner gefunden werden konnte, nicht zurück erstattet.

Bitte sende die Bewerbungsunterlagen an das AFS Regionalbüro Süd!

AFS Interkulturelle Begegnungen e.V.
Regionalbüro Süd
Rotebühlstr. 63
70178 Stuttgart

Telefon: 0711 – 80 60 769 -15/ -16
Telefax: 0711 – 80 60 769 -19

Für alle Fragen kannst du dich an Frau Malgorzata Walo und Herrn Kai Müller vom AFS Regionalbüro Süd wenden: Malgorzata.Walo@afs.org, Kai.Mueller@afs.org

Viel Spaß beim Ausfüllen!

Sinngemäße Übersetzung der „Parental Authorization Form“

Name des Teilnehmers/der Teilnehmerin, Programm

1. Erlaubnis, Fotos und Videoaufnahmen zu benutzen

Wir sind uns bewusst, dass Fotos, Film- und Videoaufnahmen (die "Bilder") von derzeitigen und ehemaligen AFS-Teilnehmern gelegentlich in AFS-Programminformationen verwendet werden. Durch unsere Unterschrift räumen wir AFS das Recht ein, Auszüge aus Interviews und Teilnehmerberichte, Fotos, Video- und Tonbandaufnahmen und andere stehende oder bewegte Bilder des Teilnehmers/der Teilnehmerin, die während seiner/ihrer Teilnahme am AFS-Programm entstanden sind, für alle gesetz- und rechtmäßigen Zwecke zu benutzen, zu veröffentlichen und/oder zu reproduzieren und seinen/ihren Namen in diesem Zusammenhang zu verwenden. Wir sind uns bewusst, dass wir in das unten stehende Kästchen unsere Initialen eintragen müssen, wenn wir nicht wollen, dass die Bilder des Teilnehmers/der Teilnehmerin wie oben beschrieben verwendet werden sollen. Wenn wir das Kästchen leer lassen, sind wir uns bewusst, dass unsere Zustimmung für die oben angegebene Verwendung als gegeben erachtet wird.

Setzen Sie hier ihre Initialen ein, wenn Sie dem AFS NICHT erlauben, Teilnehmerberichte, Fotos und Videoaufnahmen ihres Sohnes/ihrer Tochter zu verwenden.

2. Erlaubnis für Behandlung in medizinischen Notfällen

Sollte ein medizinischer Notfall eintreten, wird AFS oder die Partnerorganisation– soweit dazu Zeit bleibt – über das nationale Büro mit uns in Kontakt treten und unsere Zustimmung für Operationen oder andere medizinische Behandlungsmaßnahmen einholen. Sollten jedoch Zeit und Umstände eine solche Kontaktaufnahme nicht erlauben, ist AFS oder die Partnerorganisation berechtigt, medizinischen Behandlungen, Röntgenuntersuchungen, Narkose, Bluttransfusionen, medizinischer bzw. chirurgischer Diagnose oder medizinischen Behandlungen und Einweisung in ein Krankenhaus sowie medizinischen Transporten zuzustimmen, die nach Ansicht des Arztes ratsam erscheinen und die unter dessen allgemeiner oder besonderer Aufsicht durchgeführt werden.

Wir nehmen zur Kenntnis, dass lokale Behörden oder Schulen der Gastländer bestimmte Impfungen als Bedingung zur Teilnahme am Schulbetrieb bzw. an Gemeinschaftsaktivitäten verlangen können. Kosten, die im Rahmen von erforderlichen Impfungen entstehen, sind von uns zu tragen.

3. Erlaubnis für die Herausgabe von medizinischen Informationen

Wir ermächtigen hiermit den AFS oder die Partnerorganisation, und/oder seinen ordnungsgemäß autorisierten medizinischen Berater, alle medizinischen Aufzeichnungen von Untersuchungen und Behandlungen unseres Sohnes/unsere Tochter sowie alle darüber hinausgehenden Informationen, die diese Untersuchungen und Behandlungen betreffen, zu erhalten.

4. Erlaubnis für schulbezogene Veranstaltungen

Wir erlauben den Gasteltern unseres Sohnes/unsere Tochter während seiner/ihrer Teilnahme am AFS-Programm die Genehmigungen zu erteilen, die von der Schule meines Sohnes/meiner Tochter verlangt werden, damit er/sie an schulbezogenen Aktivitäten, Veranstaltungen oder Programmen teilnehmen kann.

5. Anerkennung der Schulpflicht

Der Teilnehmer akzeptiert, dass der regelmäßige Schulbesuch und die aktive Beteiligung am Leben in der Gastfamilie wesentliche Bestandteile des Austauschprogrammes sind und ist bemüht, sich während des Austausches entsprechend zu verhalten. Wir, die Unterzeichnenden, sind uns bewusst, dass der Schulbesuch verpflichtender Bestandteil des AFS-Programmes ist. Wir nehmen zur Kenntnis, dass sich die Gastschulen das Recht vorbehalten, den Teilnehmer vom Unterricht auszuschließen, sofern dem verpflichtenden Schulbesuch nicht nachgekommen wird und dass AFS sich vorbehält, den Teilnehmer vom Programm auszuschließen.

Hiermit bestätigen wir, dass die in den Bewerbungsunterlagen gemachten Angaben vollständig sind und der Wahrheit entsprechen.

Unterschriften der Eltern/ Erziehungsberechtigten/Datum
Unterschrift des Teilnehmers/Datum